ATR 電話・キーボード対話データベース 国際会議(キーボード) 日英対話 英語 (サンプル K3588_E.txt)

Office(interpreter): This is the secretariat of the 13th International Computer Conference. May I speak to Prof. Hancock? : Yes. This is Prof. Hancock. Participant Office(interpreter): We are arranging transportation and accommodation in Japan for you. Have you already decided your flight from Seatle to Osaka? Participant : Yes. I arrive in Osaka on Nov. the 12th. Office(interpreter) : And are you going to go to Nagaya on the same day? What time will you arrive in Osaka on the 12th? Participant : My flight arrives at 10:00 am on the 12th. I would like to go straight to the hotel. Office(interpreter) : I see. Mr. Tabata is going to see you in the arrival area. It will take one hour from Osaka to Nagoya by bullet train. : That sounds very acceptable to me. I welcome Mr. Tabatas' company and help. Participant Office(interpreter) : And your hotel is the Nagoya Hilton Hotel. How long are you going to stay in Japan? Participant : I'll be leaving on the 20th of Nov. Unfortunately my work won't allow a longer stay. I leave Osaka airport at 5:00 pm the evening of the 20th. Office(interpreter): We have reserved your room at Hilton Hotel on Nov. 13, 14, 15 and 16. Are you planning to stay there until 20th? Participant : No. I'll be leaving Nagoya on the 17th. I've made plans to stay with friends until my departure. Office(interpreter) : So you are going to stay at the Hilton Hotel on Nov. 12, 13, 14, 15 and 16. Right? Is there anything that you would like to know about transportation and accommodation in Japan? Participant : The dates are correct. I'll be staying the nights of the 12th 13th 14th 15th and 16th. As far as anything else. I think I'm all set for a wonderful trip. Thank you very much for being so professional. Good-bye. Office(interpreter) : Oh. will you tell me your flight number? Participant : Northwest Airlines flight 007 Seattle to Osaka. Office(interpreter) : I got it. We look forward to seeing you at the conference. Good-bye. Participant : good-bye.